

FAVORIT 54030VI

[www.markabolt.hu](http://www.markabolt.hu)

**HR** PERILICA POSUĐA  
**CS** MYČKA NÁDOBÍ  
**ET** NÓUDEPESUMASIN  
**HU** MOSOGATÓGÉP



UPUTE ZA UPORABU  
NÁVOD K POUŽITÍ  
KASUTUSJUHEND  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

2  
21  
40  
57

## SADRŽAJ

4	INFORMACIJE O SIGURNOSTI
6	OPIS PROIZVODA
7	UPRAVLJAČKA PLOČA
8	PROGRAMI
9	OPCIJE
10	PRIJE PRVE UPORABE
13	SVAKODNEVNA UPORABA
16	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
17	RJEŠAVANJE PROBLEMA
19	TEHNIČKI PODACI

## BRIGA ZA OKOLIŠ




Reciklirajte materijale sa simbolom  . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## POSJETITE NAŠU INTERNETSKU STRANICU ZA:

- Proizvode
- Brošure
- Upute za upotrebu
- Rješavanje problema
- Servisne informacije

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## KAZALO

-  Upozorenje - Važne informacije o sigurnosti.
-  Opće informacije i savjeti
-  Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene.

## ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

## PRIBOR I POTROŠNI MATERIJAL

U AEG web trgovini pronaći ćete sve što vam je potrebno za održavanje vaših AEG uređaja besprijekorno čistima i u savršenom radnom stanju. Pored široke palete dodataka namjenjenih i proizvedenih u skladu s visokim standardima kvalitete kakve očekujete, od posebnog posuđa do košara za pribor za jelo, od održača boca do vrećica za osjetljivo rublje...



Posjetite web trgovinu na  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih pričuvnih dijelova.

Kada kontaktirate servis, provjerite raspoložete li sljedećim podacima. Podatke možete pronaći na nazivnoj pločici.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Serijski broj \_\_\_\_\_



## INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i korištenje uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Uvijek čuvajte upute s uređajem, za naknadne potrebe.

### SIGURNOST DJECE I SLABIJIH OSOBA



#### UPOZORENJE

Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

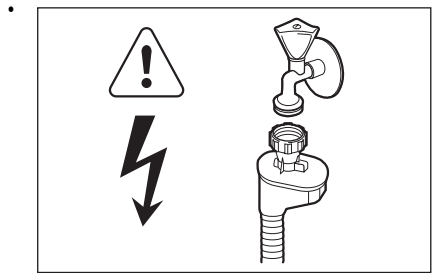
- Osobama, uključujući i djecu, sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikada nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Njih prilikom rukovanja uređajem mora nadzirati ili u rukovanje uređajem uputiti osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Sve deterđente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od vrata uređaja dok su otvorena.

### POSTAVLJANJE

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne priključujte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje isporučenih s uređajem.
- Provjerite je li uređaj postavljen ispod i blizu sigurnih konstrukcija.

### Spajanje na dovod vode

- Pripremite da ne oštetite crijeva za vodu.
- Prije priključivanja uređaja na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile, pustite da voda teče dok nije potpuno čista.
- Prilikom prve uporabe uređaja, provjerite da nema curenja.



#### UPOZORENJE

Opasan napon.

Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i stijenku s unutarnjim glavnim vodom.

- Ako je dovodno crijevo oštećeno odmah isključite glavno napajanje. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte servisera.

### Spajanje na električnu mrežu



#### UPOZORENJE

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s napajanjem. Ako nisu, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Za zamjenu oštećenog kabela napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

### KORISTITE

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  - Kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uređima i drugim radnim prostorima
  - Farmama

- Za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja
- Za prenoćišta.

**UPOZORENJE**

Opasnost od ozljede.

- Ne mijenjajte specifikacije uređaja.
- Noževe i pribor s oštrim vrhovima u košaru za pribor za jelo stavite vrhom okrenutim prema dolje ili u vodoravan položaj.
- Ne držite vrata uređaja otvorena bez nadzora kako biste spriječili pad preko njih.
- Ne sjedajte i ne stojte na otvorenim vratima.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Pri državanju se sigurnosnih uputa na ambalaži deterdženta.
- Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.
- Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Na posuđu može ostati deterdženta.

**UPOZORENJE**

Opasnost od električnog udara, požara ili opekotina.

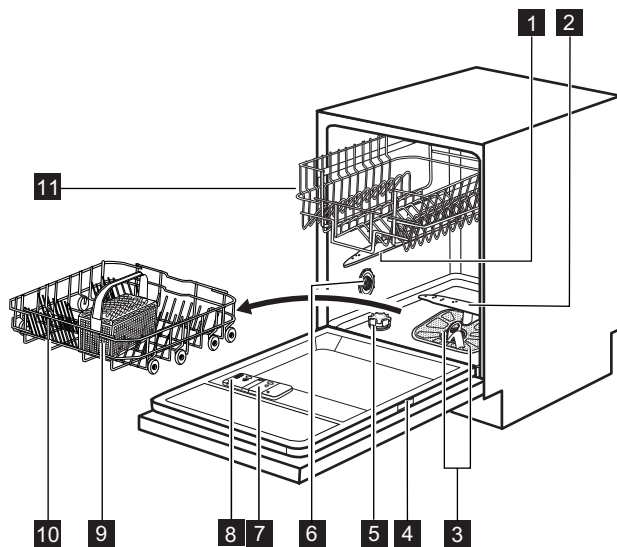
- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima u, pored ili na uređaj.
- Ne raspršujte vodu ili paru za čišćenje uređaja.
- Uređaj može ispuštati vruću paru ako otvorite vrata dok je program u tijeku.

**ODLAGANJE****UPOZORENJE**

Opasnost od ozljede ili gušenja.

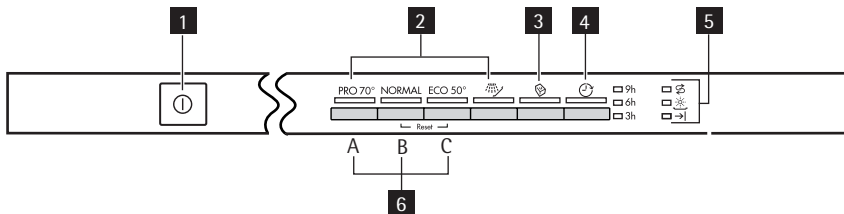
- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja i bacite ga.
- Skinite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

## OPIS PROIZVODA



- 1** Gornja mlaznica
- 2** Donja mlaznica
- 3** Filtri
- 4** Nazivna pločica
- 5** Spremnik soli
- 6** Tipka za odabir tvrdoće vode
- 7** Spremnik sredstva za ispiranje
- 8** Spremnik za deterdžent
- 9** Košara za pribor za jelo
- 10** Donja košara
- 11** Gornja košara


## UPRAVLJAČKA PLOČA



- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| <b>1</b> Tipka za uključivanje/isključivanje | <b>4</b> Tipka za odgodu početka |
| <b>2</b> Programske tipke                    | <b>5</b> Indikatori              |
| <b>3</b> Tipka "Multitab"                    | <b>6</b> Funkcijske tipke        |

Indikatori	Opis
	Indikator za sol. Ovaj je indikator isključen dok program radi.
	Indikator sredstva za ispiranje. Ovaj je indikator isključen dok program radi.
	Indikator završetka programa.

## PROGRAMI

Program <sup>1)</sup>	Stupanj zaprjivosti Vrsta punjenja	Faze programa	Trajanje (min)	Snaga (kWh)	Voda (l)
PRO 70° <sup>2)</sup>	Jako zaprjivo Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	Pretpranje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje	140-150	1.5-1.7	16-18
NORMAL	Normalno zaprjivo Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Pranje 65 °C Ispiranja Sušenje	90-100	1.4-1.6	18-20
ECO 50° <sup>3)</sup>	Normalno zaprjivo Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje	155-167	0.99-1.04	13-14
 4)	Sve	Pretpranje	12	0.1	4

1) Tlak i temperatura vode, kolebanja u mrežnom napajanju, opcije te količina posuđa mogu promijeniti trajanje programa i potrošnju.

2) Ovaj program ima fazu ispiranja s visokom temperaturom za bolje higijenske rezultate. Tijekom faze ispiranja temperatura ostaje na 70 °C tijekom 10 do 14 minuta.

3) Ovo je standardni program za ustanove za testiranje. Pomoću ovog programa možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprjivo posuđe i pribor za jelo.

4) Ovaj program koristite za brzo ispiranje posuđa. Time se sprječava da se ostaci hrane zalijepe za posuđe i da iz uređaja izlaze neugodni mirisi.  
Uz ovaj program nemojte koristiti deterdžent.

#### Informacije za ustanove za testiranje

Za sve potrebne informacije u pogledu performansi testiranja pošaljite email na:

**info.test@dishwasher-production.com**

Zapišite broj proizvoda (PNC) koji se nalazi na natpisnoj pločici.



## OPCIJE

### FUNKCIJA "MULTITAB"

Tu funkciju aktivirajte samo kad koristite kombinirane tablete s deterđžentom.

Ta funkcija zaustavlja protok sredstva za ispiranje i soli. Odgovarajuća indikatorska svjetla su isključena.

Trajanje programa može se produžiti.

### Aktiviranje funkcije „Multitab“



Funkciju "Multitab" aktivirajte ili deaktivirajte prije početka programa. Kad se program pokrene, ta se funkcija više ne može uključiti ili isključiti.

1. Za uključenje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
2. Provjerite je li uređaj u načinu postavljanja. Pogledajte "POSTAVKE I POKRETANJE PROGRAMA".
3. Pritisnite tipku "Multitab", uključuje se indikatorsko svjetlo funkcije "Multitab".



Funkcija ostaje uključena dok je ne isključite. Pritisnite tipku "Multitab", isključuje se indikatorsko svjetlo funkcije "Multitab".

**Ako prekinete uporabu kombiniranih tableta s deterđžentom, prije početka odvojene uporabe deterđženta, sredstva za ispiranje i soli za perilicu posuđa učinite sljedeće:**

1. Deaktivirajte funkciju "Multitab".
2. Podesite omekšivač vode na najvišu razinu.
3. Provjerite da su spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje puni.
4. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja, bez deterđženta i bez posuđa.
5. Postavite omekšivač vode u skladu s tvrdocom vode u vašem području.
6. Prilagodite ispuštenu količinu sredstva za ispiranje.

### ZVUČNI SIGNALI

Zvučni signali rade u sljedećim uvjetima:

- Program pranja je završen.
- Razina omekšivača vode elektronički je postavljena.
- Došlo je do kvara u uređaju.



Tvornička postavka: uključeno. Možete isključiti zvučne signale.

### Isključivanje zvučnih signala

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA".
3. Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke (B) i (C) dok indikatori funkcijskih tipki (A), (B) i (C) ne započnu treperiti.
4. Pritisnite funkcijsku tipku (C),
  - Indikatori funkcijskih tipki (A) i (B) se isključuju.
  - Indikator funkcijske tipke (C) nastavlja treptati.
  - Uključuje se indikator završetka programa.
5. Pritisnite funkcijsku tipku (C). Isključuje se indikator završetka programa, zvučni signali se isključuju.
6. Za potvrdu isključite uređaj.

### Uključivanje zvučnih signala

1. Pogledajte u poglavlju "Isključivanje zvučnih signala" korake od (1) do (3).
2. Pritisnite funkcijsku tipku (C),
  - Indikatori funkcijskih tipki (A) i (B) se isključuju.
  - Indikator funkcijske tipke (C) nastavlja treptati.
  - Indikator završetka programa je isključen.
3. Pritisnite funkcijsku tipku (C). Uključuje se indikator završetka programa, zvučni signali se uključuju.
4. Za potvrdu isključite uređaj.

## PRIJE PRVE UPORABE

1. Uvjerite se da postavka omekšivača vode odgovara tvrdoći vode u vašem području. Po potrebi podesite omekšivač vode. Obratite se lokalnom distributeru vode kako biste saznali tvrdoću vode u svom području.
2. Napunite spremnik za sol.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu za vodu.
5. Ostaci od obrade mogu se zadržati u uređaju. Kako biste ih uklonili, pokrenite program. Ne koristite deterdžent i ne puniti košare.



Ako koristite kombinirane tablete s deterdžentom, aktivirajte funkciju "Multitab". Te tablete sadrže deterdžent, sredstvo za ispiranje i ostale dodane sastojke. Provjerite da su te tablete prikladne za tvrdoću vode u vašem području. Pogledajte upute na pakiranju proizvoda.

## PODEŠAVANJE OMEKŠIVAČA VODE

Tvrda voda sadrži visoku količinu minerala koji mogu uzrokovati oštećenje uređaja i loše rezultate pranja. Omekšivač vode neutralizira te minerale.

Sol za perilicu posuđa održava omekšivač vode čistim i u dobrim uvjetima. Pogledajte tablicu za prilagođavanje ispravne razine omekšivača vode. To osigurava da omekšivač vode koristi ispravnu količinu soli za perilicu posuđa i vode.



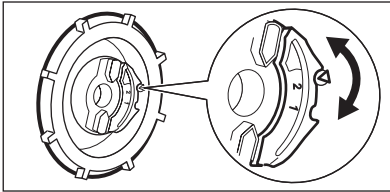
Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronički.

Tvrdoća vode				Omekšivač vode prilagođavanje	
Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol/l	Clarke stupnjevi	Ručno upravljanje	Elektroničko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Postavljeno tvornički.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.

## Ručno prilagođavanje



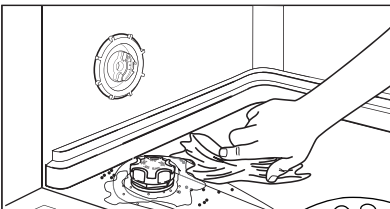
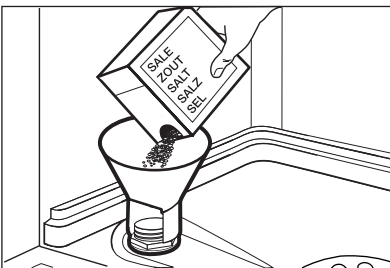
Okrenite prekidač tvrdoće vode na položaj 1 ili 2.

## Elektroničko prilagođavanje

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA".
3. Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke (B) i (C) dok indikatori funkcijskih tipki (A), (B) i (C) ne započnu treperiti.
4. Pritisnite funkcijsku tipku (A).
  - Indikatori funkcijskih tipki (B) i (C) se isključuju.
  - Indikator funkcijske tipke (A) nastavlja treperiti.

- Uključen je isprekidani zvučni signal i treperi indikatorsko svjetlo završetka koje pokazuje postavku omekšivača vode.
  - Broj treptaja indikatora završetka programa i broj zvučnih signala pokazuju razinu omekšivača vode.
 Na primjer: 5 zvučnih signala i 5 treptaja + pauza + 5 zvučnih signala i 5 treptaja = razina 5.
- 5. Ponovno pritisnite funkcijsku tipku (A) za promjenu postavke. Svakim pritiskom funkcijske tipke (A) prelazite na sljedeću razinu.
- 6. Za potvrdu isključite uređaj.

## PUNJENJE SPREMNIKA ZA SOL

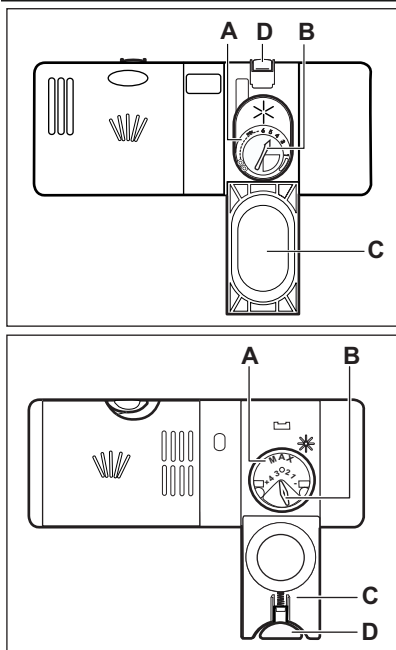


### POZOR

Koristite isključivo sol za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju. Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Opasnost od korozije. Kako biste je spriječili, nakon punjenja spremnika za sol pokrenite program.

1. Okrenite poklopac u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu i otvorite spremnik za sol.
2. Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).
3. Napunite spremnik za sol solju za perilicu posuđa.
4. Uklonite sol oko otvora spremnika za sol.
5. Za zatvaranje spremnika za sol okrenite poklopac u smjeru kretanja kazaljki na satu.

## PUNJENJE SPREMNIKA SREDSTVA ZA ISPIRANJE

**POZOR**

Koristite isključivo sredstva za ispiranje za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.



Sredstvo za ispiranje, tijekom zadnje faze ispiranja, pomaže u sušenju posuđa bez crtica i mrlja.

1. Pritisnite tipku za otpuštanje (D) za otvaranje poklopca (C).
2. Napunite spremnik sredstva za ispiranje (A), ne više od oznake 'max'.
3. Proliveno sredstvo za ispiranje uklonite upijajućom krpom kako biste spriječili stvaranje pjene.
4. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.



Možete okrenuti birač ispuštene količine (B) između položaja 1 (najmanja količina) i položaja 4 ili 6 (najveća količina).

## SVAKODNEVNA UPORABA

1. Otvorite slavinu za vodu.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Provjerite je li uređaj u načinu postavljanja. Pogledajte "POSTAVLJANJE I UKLJUČENJE PROGRAMA".
  - Ako je indikatorsko svjetlo soli uključeno, napunite spremnik za sol.
  - Ako je indikatorsko svjetlo sredstva za ispiranje uključeno, napunite spremnik sredstva za ispiranje.
3. Napunite košare.
4. Dodajte deterdžent.
5. Postavite i pokrenite ispravan program pranja koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.
  - Smekšajte preostalu izgorenu hranu na predmetima.
  - Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
  - Provjerite da se pribor i posuđe međusobno ne preklapa. Žlice pomiješajte s drugim priborom.
  - Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
  - Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
  - Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.
  - Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.

## PUNJENJE KOŠARA



Pogledajte isporučeni letak s primjerima punjenja košara.

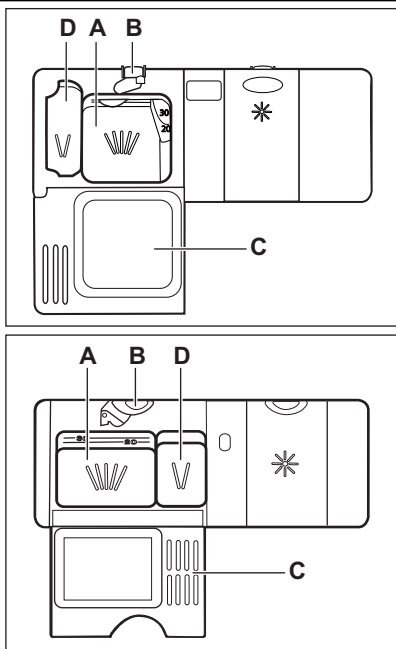
- Uređaj koristite isključivo za pranje predmeta namijenjenih za pranje u perilici.
- U uređaj ne stavljajte predmete od drveta, roga, aluminija, kositra i bakra.
- Nemojte u uređaj stavljati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Uklonite preostalu hranu s predmeta.



Nemojte koristiti više od točne količine deterdženta. Pogledajte upute na pakiranju deterdženta.



Tablete s deterdžentom ne otapaju se potpuno s kratkim programima i ostaci deterdženta mogu se zadržati na posuđu. Preporučujemo da tablete s deterdžentom koristite s dugim programima.

**POZOR**

Koristite isključivo deterdžente za perilice posuđa.

1. Pritisnite tipku **(B)** za otvaranje poklopcu **(C)**.
2. Stavite deterdžent u odjeljak **(A)**.
3. Ako program pranja ima fazu pretpranja, stavite malu količinu deterdženta u spremnik **(D)**.
4. Ako koristite tablete s deterdžentom, tabletu stavite u odjeljak **(A)**.
5. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.

## ODABIR I POKRETANJE PROGRAMA

### Način postavljanja

Za prihvaćanje nekih radnji, uređaj mora biti u načinu rada postavljanje.

Uređaj je u načinu rada postavljanje kada, nakon uključanja:

- Se uključuje svi indikatori programa. Ako upravljačka ploča prikazuje ostale uvjete, istovremeno pritisnite i zadržite funkcijske tipke **(B)** i **(C)** dok uređaj ne prijeđe u način podešavanja.

### Pokretanje programa bez odgode početka

1. Otvorite slavinu.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje.
3. Pritisnite tipku programa kojeg želite postaviti.
  - Odgovarajući indikator programa ostaje uključen.
  - Svi ostali indikatori programa se isključuju.
4. Zatvorite vrata uređaja. Program se pokreće.

### Pokretanje programa s odgodom početka

1. Postavite program.
2. Ponovno pritisnite tipku odgode početka sve dok se ne uključi indikator broja sati koje želite postaviti. Možete postaviti 3, 6 ili 9 sati.
  - Indikator odgode se uključuje.
3. Zatvorite vrata uređaja. Započinje odbrojavanje. Kada odbrojavanje završi, program se pokreće.

### Otvaranje vrata dok uređaj radi

Ako otvorite vrata, uređaj se zaustavlja. Kad zatvorite vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.

### Poništavanje odgode početka

Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke **(B)** i **(C)** dok se ne isključi indikator odgode početka, a uključuje se svi indikatori programa.



Kada poništite odgodu početka, uređaj se vraća u način rada postavljanje. Morate ponovno postaviti program.

## Otkazivanje programa

Istovremeno pritisnite i držite funkcijske tipke **(B)** i **(C)** dok se ne uključe svi indikatori programa.



Prije pokretanja novog programa provjerite ima li deterdženta u spremniku za deterdžent.

## Po završetku programa

Kada se program završi, oglašava se isprekidani zvučni signal i uključuje se indikator kraja programa.

1. Za isključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.
  2. Zatvorite slavinu za dovod vode.
- Posuđe ostavite da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe može se lako oštetiti.
  - Prvo ispraznite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.



Na stranicama i na vratima uređaja može biti vode. Nehrđajući čelik brže se hladi od posuđa.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



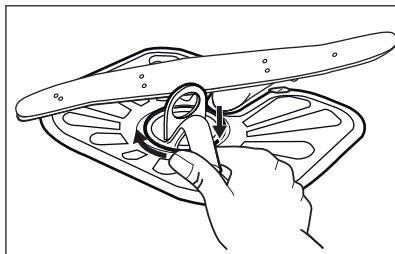
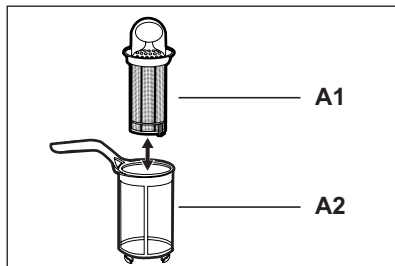
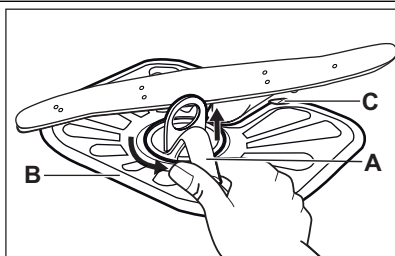
### UPOZORENJE

Prije održavanja, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice električne struje.



Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja. Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

### ČIŠĆENJE FILTARA



1. Okrenite filter (A) suprotno od smjera kazaljki na satu i skinite ga.
2. Za rastavljanje filtra (A), razdvojite (A1) i (A2).
3. Uklonite filter (B).
4. Operite filtre vodom.
5. Postavite filter (B) u početni položaj. Provjerite je li pravilno spojen pod dvije vodilice (C).
6. Sastavite filter (A) i vratite na mjesto filter (B). Okrenite ga u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaključa.



Neispravan položaj filtera može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja.

### ČIŠĆENJE MLAZNICA

Ne uklanjajte mlaznice.

Ako se otvori u mlaznicama začepe, uklonite ostatke zaprljanja tankim oštrim predmetom.

### VANJSKO ČIŠĆENJE

Obrišite uređaj vlažnom mekom krpom.

Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje.

Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje ili otapala.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Najprije pokušajte pronaći rješenje problema (pogledajte tablicu). Ako ne, kontaktirajte servis.

**Kod nekih problema, neki indikatori istovremeno trepere stalno i/ili isprekidano kako bi pokazali kod alarma.**

Kod alarma	Problem
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator postavljenog programa stalno treperi.</li> <li>Indikator kraja programa povremeno zatreperi 1 put.</li> </ul>	Uređaj se ne puni vodom.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator postavljenog programa stalno treperi.</li> <li>Indikator kraja programa povremeno zatreperi 2 puta.</li> </ul>	Uređaj ne izbacuje vodu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator postavljenog programa stalno treperi.</li> <li>Indikator kraja programa povremeno zatreperi 3 puta.</li> </ul>	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave.



### UPOZORENJE

Isključite uređaj prije obavljanja kontrole.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Program ne započinje s radom.	Električni utikač nije priključen u utičnicu mrežnog napajanja.	Priključite utikač u mrežnu utičnicu.
	Otvorena su vrata uređaja.	Zatvorite vrata uređaja.
	Oštećen je osigurač u kućištu osigurača.	Zamijenite osigurač.
	Postavljen je odgoda početka.	Poništite odgodu početka ili pričekajte završetak odbrojavanja.
Uređaj se ne puni vodom.	Slavina za vodu je zatvorena.	Otvorite slavinu.
	Tlak vode je prenizak.	Obratite se lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.
	Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamenca.	Očistite slavinu.
	Filtar na crijevu za dovod vode je začepljen.	Očistite filtari.
	Dovodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite je li položaj crijeva ispravan.
	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave. U uređaju curi voda.	Zatvorite slavinu i kontaktirajte servis.
Uređaj ne izbacuje vodu.	Sifon je začepljen.	Očistite sifon.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
	Odvodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite je li položaj crijeva ispravan.

Nakon završetka kontrole, uključite uređaj. Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut. Ako i dalje dolazi do kvara, kontaktirajte servis.

Ako zaslon prikaže druge kodove alarma, obratite se servisnom centru.

## REZULTATI PRANJA I SUŠENJA NISU ZADOVOLJAVAJUĆI

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Posuđe nije čisto.	Filtri su začepljeni.	Očistite filtre.
	Filtri nisu pravilno sastavljeni i ugrađeni.	Provjerite jesu li filtri pravilno sastavljeni i ugrađeni.
	Mlaznice su začepljene.	Preostale nečistoće uklonite iglom.
	Program nije bio prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.	Provjerite je li program prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.
	Nepравilan položaj predmeta u košarama. Voda nije mogla oprati sve predmete.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da voda može lako oprati sve predmete.
	Mlaznice se ne mogu slobodno okretati.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da ne uzrokuje blokiranje mlaznica.
	Količina deterdženta nije bila dovoljna.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.
	U spremniku za deterdžent nije bilo deterdženta.	Provjerite jeste li dodali deterdžent u spremnik za deterdžent prije početka programa.
Naslage kamenca na posuđu.	Spremnik za sol je prazan.	Provjerite ima li u spremniku za sol soli za perilicu posuđa.
	Postavljena razina omekšivača vode nije ispravna.	Provjerite odgovara li postavka omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području.
	Poklopac spremnika za sol je labav.	Pritegnite poklopac.
Bijele crte i mrlje ili plavičasti slojevi na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika.	Smanjite količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Količina deterdženta bila je prevelika.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Osušene kapljice vode ostaju na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije bila dovoljna.	Povećajte količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta deterdženta.	Isprobajte deterdžent druge robne marke.
Posuđe je mokro.	Program nije imao fazu sušenja.	Odaberite program s fazom sušenja.
Posuđe je mokro i mutno.	Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.	Provjerite ima li sredstva za ispiranje u spremniku sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.	Isprobajte sredstvo za ispiranje druge robne marke.
	Uzrok može biti kvaliteta kombiniranog deterdženta u tabletama.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isprobajte kombinirani deterdžent u tabletama druge robne marke.</li> <li>Aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje i koristite sredstvo za ispiranje zajedno s kombiniranim deterdžentom u tabletama.</li> </ul>

### Uključivanje spremnika sredstva za ispiranje s uključenom funkcijom "Multitab"

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
- Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA"
- Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke **(B)** i **(C)** dok indikator funkcijskih tipki **(A)**, **(B)** i **(C)** ne započnu treperiti.
- Pritisnite funkcijsku tipku **(B)**.
  - Indikator funkcijskih tipki **(A)** i **(C)** se isključuju.
- Indikator funkcijske tipke **(B)** nastavlja treptati.
- Indikator završetka programa je isključen.
- Pritisnite funkcijsku tipku **(B)** za promjenu postavke.
  - Uključuje se indikator završetka programa. Spremnik sredstva za ispiranje je uključen.
- Za potvrdu isključite uređaj.
- Podesite ispuštenu količinu sredstva za ispiranje.
- Napunite spremnik sredstva za ispiranje.

## TEHNIČKI PODACI

Dimenzije	Širina × Visina × Dubina (mm)	596 / 818-898 / 555
Spajanje na električnu mrežu	Pogledajte natpisnu pločicu.	
	Napon	220-240 V
	Frekvencija	50 Hz
Tlak dovoda vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)

Dovod vode <sup>1)</sup>	Hladna ili topla voda <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	12
Potrošnja energije	Uključen	1.90 W
	Isključen	0.10 W

<sup>1)</sup> Crijevo za dovod vode spojite na slavinu s navojem 3/4".


<sup>2)</sup> Ako topla voda dolazi iz alternativnih izvora energije (npr., solarni paneli, energija vjetra), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

## OBSAH

23	BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
25	POPIS SPOTŘEBIČE
26	OVLÁDACÍ PANEL
27	PROGRAMY
28	FUNKCE
29	PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
32	DENNÍ POUŽÍVÁNÍ
35	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
36	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD
38	TECHNICKÉ INFORMACE

## POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻️. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.




Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## NAVŠTIVTE NAŠE STRÁNKY OHLEDNĚ:

- Produktů
- Brožur
- Uživatelských příruček
- Odstraňování závad
- Servisních informací

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## VYSVĚTLIVKY

-  Upozornění - Důležité bezpečnostní informace.
-  Všeobecné informace a rady
-  Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

V e-shopu společnosti AEG naleznete vše, co potřebujete k udržování všech vašich spotřebičů AEG v perfektním stavu. Čeká na vás široká nabídka příslušenství navrženého a vyrobeného s ohledem na nejvyšší standardy kvality, které očekáváte: od speciálního kuchyňského vybavení po košíčky na přibory, od držáků na lahve po vaky na choulostivé prádlo...



Navštivte internetový obchod na  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

Model \_\_\_\_\_

Výrobní číslo (PNC) \_\_\_\_\_

Sériové číslo (S.N.) \_\_\_\_\_



## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

### BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB



#### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

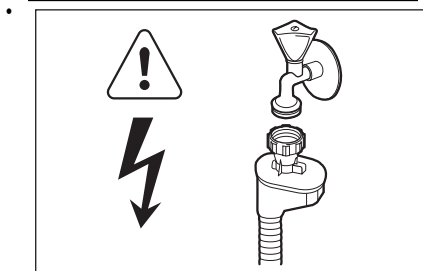
- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost. Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny mycí prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali.

### INSTALACE

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

### Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.



#### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné napětí.

Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnili.

### Připojení k elektrické síti



#### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

### POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:

- Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích.
- Farmářské domy
- Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
- Penziony a ubytovny.



### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespádl.
- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru či popálení.

- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.

## LIKVIDACE



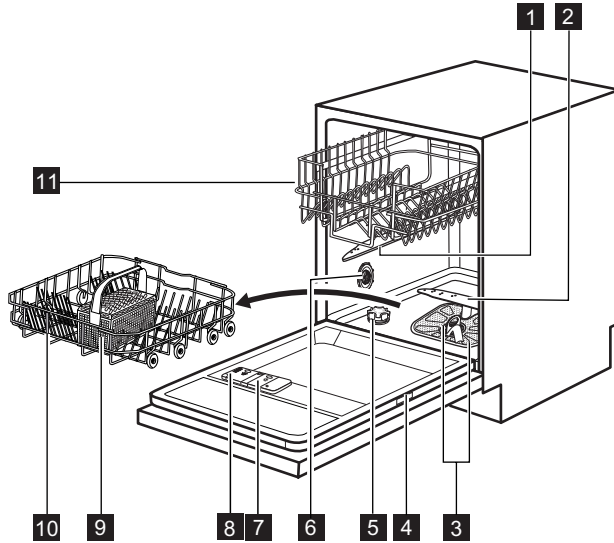
### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

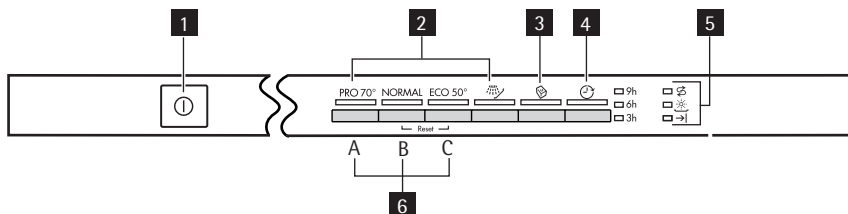


# POPIS SPOTŘEBIČE



- 1** Horní ostříkovací rameno
- 2** Dolní ostříkovací rameno
- 3** Filtry
- 4** Typový štítek
- 5** Zásobník na sůl
- 6** Otočný volič tvrdosti vody
- 7** Dávkovač leštidla
- 8** Dávkovač mycího prostředku
- 9** Košíček na příbory
- 10** Dolní koš
- 11** Horní koš


## OVLÁDACÍ PANEĽ



- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Tlačítko Zap/Vyp  | <b>4</b> Tlačítko Odložený start |
| <b>2</b> Tlačítka programů | <b>5</b> Kontrolky               |
| <b>3</b> Tlačítko Multitab | <b>6</b> Tlačítka funkci         |

Kontrolky	Popis
	Kontrolka množství soli. Tato kontrolka během průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka stavu leštidla. Tato kontrolka během průběhu programu nesvítí.
	Kontrolka konce programu.

## PROGRAMY

Program <sup>1)</sup>	Stupeň znečištění Druh náplně	Program fáze	Délka (min)	Energie (kWh)	Voda (l)
<b>PRO 70°</b> <sup>2)</sup>	Velmi znečištěné Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Máchání Sušení	140-150	1.5-1.7	16-18
<b>NORMAL</b>	Normálně znečištěné Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 65 °C Máchání Sušení	90-100	1.4-1.6	18-20
<b>ECO 50°</b> <sup>3)</sup>	Normálně znečištěné Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Máchání Sušení	155-167	0.99-1.04	13-14
 <sup>4)</sup>	Vše	Předmytí	12	0.1	4

1) Délka programu a hodnoty spotřeby se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

2) Tento program zahrnuje oplachovací fázi při vysoké teplotě, která zajišťuje lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu 10 až 14 minut.

3) Jedná se o standardní program pro zkušební. Tento program nabízí nejušpornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů.

4) Pomocí tohoto programu nádobí rychle opláchnete. Zabráníte tak přilepení zbytků jídla na nádobí a nepříjemnému zápachu vycházejícímu ze spotřebiče.  
Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.

**Informace pro zkušební**

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

**info.test@dishwasher-production.com**

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

## FUNKCE

### FUNKCE MULTITAB

Tuto funkci zapněte pouze, když používáte kombinované mycí tablety.

Tato funkce vypne dávkování soli a leštidla. Příslušné kontrolky nesvíí.

Délka programu se může zvýšit.

#### Zapnutí funkce Multitab



Zapněte nebo vypněte funkci Multitab ještě před spuštěním programu. Tuto funkci nelze zapnout nebo vypnout v průběhu programu.

1. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Stiskněte tlačítko funkce Multitab a rozsvítí se příslušná kontrolka.



Funkce zůstane zapnutá, dokud ji nevypnete. Stiskněte tlačítko funkce Multitab a příslušná kontrolka zhasne.

**Chcete-li použít kombinované mycí tablety před tím, než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl a leštidlo, postupujte následovně:**

1. Vypněte funkci Multitab
2. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
3. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
4. Spustěte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádoby.
5. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody ve vaší oblasti.
6. Seřďte dávkování leštidla.

### ZVUKOVÁ SIGNALIZACE

Zvuková signalizace zazní v těchto případech:

- Dokončí se program.
- Stupeň změkčovače vody byl nastaven elektronicky.
- Vyskytla se závada či porucha na spotřebiči.



Nastavení z výroby: zapnuto. Zvukovou signalizaci lze vypnout.

#### Vypnutí zvukové signalizace

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Současně stiskněte a podržte tlačítka funkce (B) a (C), dokud nezačnou blikat kontrolky tlačítek funkce (A), (B) a (C).
4. Stiskněte tlačítko funkce (C).
  - Kontrolky tlačítek funkce (A) a (B) zhasnou.
  - Kontrolka tlačítka funkce (C) bude stále blikat.
  - Rozsvítí se kontrolka konce programu.
5. Stiskněte tlačítko funkce (C). Kontrolka konce programu zhasne, zvuková signalizace se vypne.
6. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.

#### Zapnutí zvukové signalizace

1. Viz „Vypnutí zvukové signalizace“, krok (1) až (3).
2. Stiskněte tlačítko funkce (C).
  - Kontrolky tlačítek funkce (A) a (B) zhasnou.
  - Kontrolka tlačítka funkce (C) bude stále blikat.
  - Kontrolka konce programu nesvíí.
3. Stiskněte tlačítko funkce (C). Kontrolka konce programu se rozsvítí, zvuková signalizace je aktivní.
4. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody. Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.



Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci Multitab. Tyto tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.

## SEŘÍZENÍ ZMĚKČOVAČE VODY

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.

Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Nastavení změkčovače vody na správný stupeň viz tabulka. Zajišťuje, aby změkčovač vody používal správné množství soli do myčky a vody.



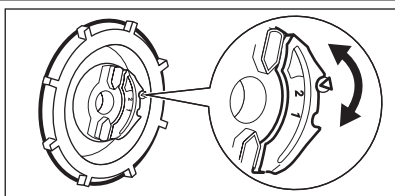
Změkčovač vody musíte nastavit ručně a elektronicky.

Tvrdost vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektronické
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Výchozí nastavená poloha.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.

## Ruční nastavení



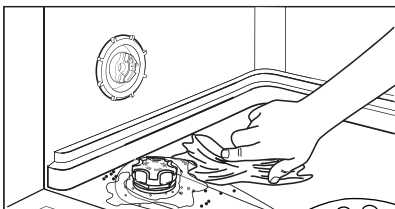
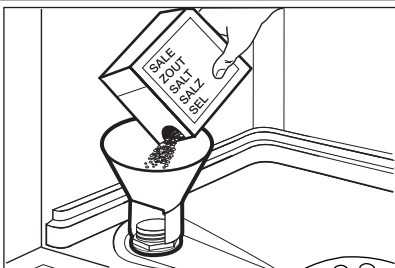
Otočte voličem tvrdosti vody do polohy 1 nebo 2.

## Elektronické nastavení

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Současně stiskněte a podržte tlačítka funkcí (B) a (C), dokud nezačne blikat kontrolka tlačítek funkcí (A), (B) a (C).
4. Stiskněte tlačítko funkce (A).
  - Kontrolky tlačítek funkcí (B) a (C) zhasnou.
  - Kontrolka tlačítka funkce (A) bude stále blikat.

- Zazní přerušované zvukové signály a kontrolka konce programu začne blikat jako signalizace nastavení změkčovače vody.
  - Počet bliknutí kontrolky konce programu a počet zvukových signálů odpovídá stupni nastavení změkčovače vody.
 Příklad: 5 zvukových signálů a 5 bliknutí + pauza + 5 zvukových signálů a 5 bliknutí = stupeň 5.
- 5. Opětovným stisknutím tlačítka funkce (A) změníte nastavení. Po každém stisknutí tlačítka funkce (A) nastavíte vyšší stupeň.
- 6. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.

## PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA SŮL



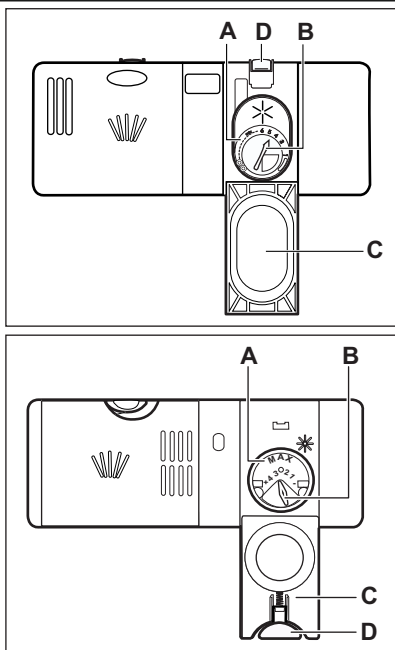
### POZOR

Používejte pouze sůl do myček nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl ji zabráníte spuštěním programu.

1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.

## PLNĚNÍ DÁVKOVAČE LEŠTIDLA

**POZOR**

Používejte pouze leštidlo pro myčky. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.



Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víčko (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.



Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 nebo 6 (největší množství).

## DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
  2. Stisknutím tlačítka zap/vyp spotřebič zapnete. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
    - Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
    - Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
  3. Napiňte koše.
  4. Přidejte mycí prostředek.
  5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Duté nádoby (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
  - Dbejte na to, aby se nádoby nebo přístroje nepřilepily k sobě. Lžice smíchejte s ostatními přístroji.
  - Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
  - Malé předměty vložte do košíčku na přístroje.
  - Lehké kusy vložte do horního koše. Dbejte na to, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
  - Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříhvací ramena mohou volně otáčet.

## PLNĚNÍ KOŠŮ



Viz příložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nevkládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel na nádobí nechte změkknout.

## POUŽITÍ MYCÍHO PROSTŘEDKU

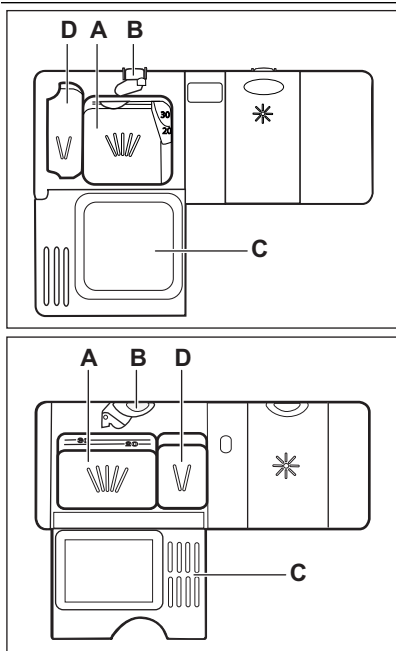


Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.



Mycí tablety se nemohou při krátkých programech plně rozpustit, a mohou tak na nádobí zanechat zbytky mycího prostředku. Mycí tablety doporučujeme používat spolu s dlouhými programy.



**POZOR**

Používejte pouze mycí prostředky určené pro myčky nádobí.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (B) a otevřete víčko (C).
2. Mycím prostředkem naplňte komoru (A).
3. Pokud program zahrnuje fázi předmytí, přidejte trochu mycího prostředku do komory (D).
4. Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory (A).
5. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

## NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU

### Režim nastavení

Spotřebič musí být při některých postupech v režimu nastavení.

Spotřebič je v režimu nastavení, když:

- Všechny kontrolky programů se rozsvítí.
- Pokud se na ovládacím panelu zobrazí jiné údaje, současně stiskněte a podržte tlačítka funkce (B) a (C), dokud se spotřebič nepřepne do režimu nastavení.

### Spuštění programu bez odloženého startu

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapněte. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení.
3. Stiskněte tlačítko programu, který chcete zvolit.
  - Příslušná kontrolka programu zůstane svítit.
  - Všechny další kontrolky programů zhasnou.

4. Zavřete dvířka spotřebiče. Program se spustí.

### Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opětovně stiskněte tlačítko odloženého startu, dokud se nerozsvítí kontrolka vámi požadovaných hodin. Lze nastavit odložení o 3, 6 či 9 hodin.
  - Rozsvítí se kontrolka odloženého startu.
3. Zavřete dvířka spotřebiče. Spustí se odpočet. Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

### Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

### Zrušení odloženého startu

Současně stiskněte a podržte tlačítka funkce (B) a (C), dokud nezhasne kontrolka odloženého startu a nerozsvítí se kontrolky všech programů.



Když zrušíte odložený start, spotřebič se přepne zpět do režimu nastavení. Je nutné opět nastavit program.

## Zrušení programu

Současně stiskněte a podržte tlačítka funkcí **(B)** a **(C)**, dokud se nerozsvítí kontrolky všech programů.



Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

## Na konci programu

Po dokončení programu zazní přerušovaný zvukový signál a rozsvítí se kontrolka konce programu.

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete.
  2. Zavřete vodovodní kohoutek.
- Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
  - Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, a potom z koše horního.



Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



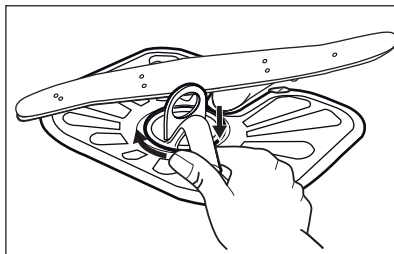
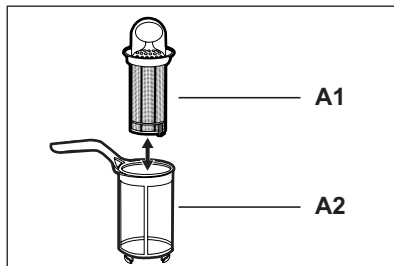
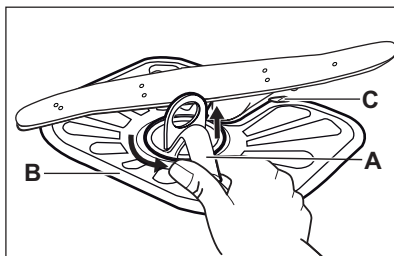
### UPOZORNĚNÍ

Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zanesené filtry a ucpaná ostříkovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

## ČIŠTĚNÍ FILTRŮ



1. Otočte filtrem (A) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.
2. Filtr (A) rozmontujete oddělením částí (A1) a (A2).
3. Vyjměte filtr (B).
4. Filtry vyčistěte vodou.
5. Vraťte filtr (B) na jeho původní místo. Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodicími drážkami (C).
6. Sestavte filtr (A) vložte jej na jeho místo ve filtru (B). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



Nesprávné umístění filtrů může mít z následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

## ČIŠTĚNÍ OSTŘÍKOVACÍCH RAMEN

Ostříkovací ramena nevyjímejte. Jestliže se otvory v ostříkovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

## ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍCH PLOCH

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje. Nejprve zkuste najít řešení problému (viz tabulka). Pokud se vám to nepodaří, obraťte se na servisní středisko.

**U některých potíží některé kontroly blikají nepřetržitě nebo přerušovaně, a signalizují tak výstražný kód.**

Výstražný kód	Problém
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrolka nastaveného programu nepřetržitě bliká.</li> <li>Kontrolka konce programu jednou přerušovaně zabliká.</li> </ul>	Spotřebič se neplní vodou.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrolka nastaveného programu nepřetržitě bliká.</li> <li>Kontrolka konce programu dvakrát přerušovaně zabliká.</li> </ul>	Spotřebič nevypouští vodu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrolka nastaveného programu nepřetržitě bliká.</li> <li>Kontrolka konce programu třikrát přerušovaně zabliká.</li> </ul>	Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.



### UPOZORNĚNÍ

Před kontrolou spotřebič vypněte.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nespustil se program.	Zástrčka není zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Dvířka spotřebiče jsou otevřená.	Zavřete dvířka spotřebiče.
	Poškozená pojistka v pojistkové skříňce (vybavený jistič).	Vyměňte pojistku (znovu aktivujte jistič).
Spotřebič se neplní vodou.	Je nastavený odložený start.	Zrušte odložený start a vyčkejte na konec odpočítávání.
	Vodovodní kohoutek je zavřený.	Otevřete vodovodní kohout.
Spotřebič se neplní vodou.	Příliš nízký tlak vody.	Kontaktujte vaši vodárenskou společnost.
	Vodovodní kohoutek je ucpaný nebo zanesený vodním kamenem.	Vyčistíte vodovodní kohoutek.
	Filtr v přívodní hadici je zanesený.	Vyčistíte filtr.
	Přívodní hadice je přehnutá nebo zkroutená.	Ujistěte se, že je hadice správně umístěná.
	Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení. Ve spotřebiči uniká voda.	Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na servisní středisko.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič nevypouští vodu.	Přípojka sifonu je ucpaná.	Vyčistěte přípojku sifonu.
	Vypouštěcí hadice je přehnutá nebo zkroucená.	Ujistěte se, že je hadice správně umístěná.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Pokud se na displeji zobrazí jiný výstražný kód, obraťte se na autorizované servisní středisko.

## NÁDOBÍ NENÍ DOSTATEČNĚ UMYTÉ NEBO SUCHÉ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nádobí není čisté.	Filtry jsou ucpané.	Vyčistěte filtry.
	Filtry nejsou správně sestavené a umístěné.	Zkontrolujte, zda jsou filtry správně sestavené a umístěné.
	Ostříkovací ramena jsou zanesená.	Odstraňte zbytky nečistot pomocí úzkého špičatého předmětu.
	Zvolený program nebyl vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.	Ujistěte se, že je zvolený program vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
	Nesprávné rozmístění nádobí v koších. Voda nemohla omýt všechno nádobí.	Ujistěte se, že je nádobí v koších správně rozloženo a že voda jej může zcela snadno omývat.
	Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet.	Ujistěte se, že je nádobí v koších správně rozloženo a neblokuje ostříkovací ramena.
	Nedostatečné množství mycího prostředku.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali správné množství mycího prostředku.
	V dávkovači nebyl žádný mycí prostředek.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali mycí prostředek.
Částečky vodního kamene na nádobí.	Zásobník na sůl je prázdný.	Ujistěte se, že je v zásobníku na sůl dostatečné množství soli.
	Nastavený stupeň změkčovače vody je nesprávný.	Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti.
	Víčko zásobníku na sůl je uvolněné.	Víčko utáhněte.
Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy a skvrny nebo modravý potah.	Uvolňuje se příliš velké množství leštidla.	Snižte dávkování leštidla.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
	Nadměrné množství mycího prostředku.	Ujistěte se, že jste do dávkovače před spuštěním programu přidali správné množství mycího prostředku.
Na nádobí a skle jsou zaschlé vodní kapky.	Uvolňuje se příliš malé množství leštidla.	Zvyšte dávkování leštidla.
	Příčinou může být kvalita mycího prostředku.	Zkuste jinou značku mycího prostředku.
Nádobí je mokré.	Program neobsahoval žádnou sušící fázi.	Nastavte program se sušící fází.
Nádobí je vlhké a matné.	Dávkovač leštidla je prázdný.	Ujistěte se, že je v dávkovači leštídlo.
	Příčinou může být kvalita leštidla.	Zkuste jinou značku leštidla.
	Příčinou může být kvalita kombinovaných mycích tablet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkuste jinou značku kombinovaných mycích tablet.</li> <li>• Zapněte dávkovač leštidla a použijte leštídlo spolu s kombinovanými mycími tabletami.</li> </ul>

### Zapnutí dávkovače leštidla při zapnuté funkci Multitab

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapnete.
2. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení. Viz „NASTAVENÍ A SPUŠTĚNÍ PROGRAMU“.
3. Současně stiskněte a podržte tlačítka funkce (B) a (C), dokud nezačnou blikat kontrolky tlačítek funkcí (A), (B) a (C).
4. Stiskněte tlačítko funkce (B).
  - Kontrolky tlačítek funkcí (A) a (C) zhasnou.
5. Stisknutím tlačítka funkce (B) změňte nastavení.
  - Rozsvítí se kontrolka konce programu. Dávkovač leštidla je zapnutý.
6. Nastavení potvrďte vypnutím spotřebiče.
7. Seřídte dávkování leštidla.
8. Naplňte dávkovač leštidla.

## TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka (mm)	596 / 818-898 / 555
Připojení k elektrické síti	Viz typový štítek.	
	Napětí	220-240 V
	Frekvence	50 Hz
Tlak přívodu vody	Min. / max. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Přívod vody <sup>1)</sup>	Studená nebo teplá voda <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	12

Příkon	Režim zapnuto	1.90 W
	Režim vypnuto	0.10 W

- 1) Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".
- 2) Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

## SISUKORD

- 42 OHUTUSINFO
- 44 SEADME KIRJELDUS
- 45 JUHTPANEEL
- 46 PROGRAMMID
- 47 VALIKUD
- 48 ENNE ESIMEST KASUTAMIST
- 51 IGAPÄEVANE KASUTAMINE
- 53 PUHASTUS JA HOOLDUS
- 54 VEAOTSING
- 56 TEHNILISED ANDMED

## JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga ♻️ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse




Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga 🗑️ tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

## MEIE VEEBISAIDIL ON SAADAVAL:

- Tooted
- Brošüürid
- Kasutusjuhendid
- Veaotsing
- Hooldusinfo

www.aeg.com

## LEGEND

-  Hoiatus - oluline ohutusinfo.
-  Üldine info ja nõuanded
-  Keskkonnainfo

Jäetakse õigus teha muutusi.



## PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis tagab teile aastateks laitmatu toimimise ning lasime teie elu lihtsamaks ja kergemaks muutada innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

## LISASEADMED JA KULUTARVIKUD

AEG veebipoest leiate kõik vajaliku, mida te oma AEG seadmete laitmatu väljanägemise ja heas töökorras hoidmise jaoks vajate. Koos laia valiku kvaliteedistandarditele vastavate lisatarvikutega, alates spetsialistidele mõeldud kööginõudest kuni söögiriistade korvideni, pudelihoidjatest kuni õrnade pesuesemete pesukottideni...



Küllastage veebipoodi aadressil  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusega ühendust võttes veenduge, et teil on järgmised andmed. Andmed leiate andmesildilt.

Mudel \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Seerianumber \_\_\_\_\_



## OHUTUSINFO

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

### LASTE JA OHUSTATUD ISIKUTE OHUTUS



#### HOIATUS

Lämbumise, vigastuse või püsiva kahjustuse oht!

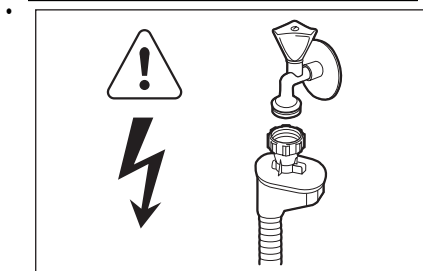
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega füüsilise või sensoorse puudega inimestel; samuti isikutel, kel puuduvad selleks vajalikud kogemused või oskused. Kui nad siiski nõudepesumasina tööavad, peab neid juhendama või jälgima isik, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke pesuained lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke lapsed ja väikesed koduloomad sead- mest eemal, kui selle uks on lahti.

### PAIGALDAMINE

- Eemaldage kogu pakend.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Ärge paigaldage seadet ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Veenduge, et seade on paigaldatud kindlate konstruktsioonide alla ja kõrvale.

### Veeühendus

- Veenduge, et te veevoolikuid ei vigastaks.
- Enne seadme ühendamist uute voolikutega või pikalt kasutamata voolikutega laske neist vett läbi voolata, kuni voolikud on puhtad.
- Seadme esmakordsel kasutamisel veenduge, et kusagil ei oleks lekkideid.



#### HOIATUS

Ohtlik pinge.

Vee sisselaskevoolikul on kaitsekapp ja katte- ga sisemine toitejuhe.

- Kui vee sisselaskevoolik on kahjustada saanud, eemaldage pistik koheselt seinakontaktist. Vee sisselaskevooliku asendamiseks võt- ke ühendust teeninduskeskusega.

### Elektriühendus



#### HOIATUS

Tulekahju- ja elektrilöögioht!

- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmesilil toodud elektrilised parameetrid vastavad vooluvõrgu näitajatele. Vastasel juhul võtke ühendust elektrikuga.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesat.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega juhet. Vigastatud toitejuhtme vahetamiseks võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõm- make toitekaablist. Tõmmake alati toitepisti- kust.

### KASUTAMINE

- See seade on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
  - Kauplustes, kontorites ja mujal, kus on töö- tajatele mõeldud köögid
  - Talumajapidamistes

- Hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades (klientidele)
- Hommikusöögiga ööbimiskohtades

**HOIATUS**

Vigastusoht!

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Pange noad ja teravate otsadega söögiriistad köögiriistade korvi horisontaalasendis, ots allapoole suunatud.
- Ärge jätke seadme ust lahti; vastasel korral võib keegi selle otsa komistada.
- Ärge avatud uktsel istuge ega seiske.
- Nõudepesumasina pesuained on ohtlikud. Järgige pesuainepakendil olevaid kasutusjuhiseid.
- Ärge jooge ega kasutage seadmes olnud vett.
- Ärge eemaldage nõusid seadmest enne, kui pesuprogramm on lõppenud. Nõudele võib olla jäänud pesuainet.

**HOIATUS**

Elektrilöögi-, tulekahju- ja põletusoht!

- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Kui avate ukse pesuprogrammi töötamise ajal, võib ukse vahelt välja paiskuda kuuma auru.

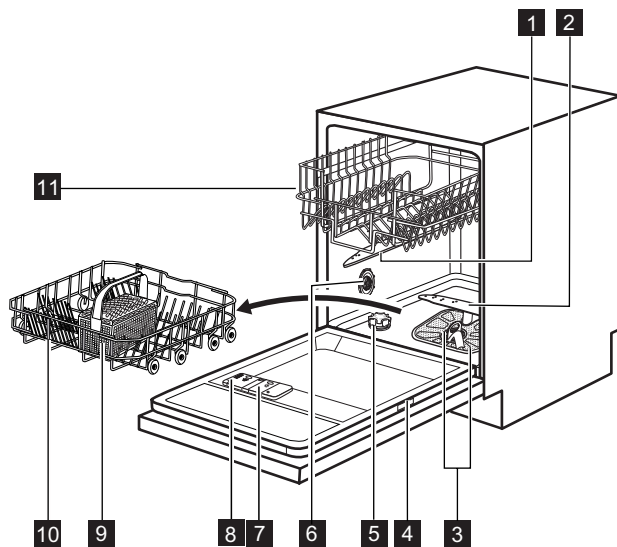
## JÄÄTMEKÄITLUS

**HOIATUS**

Lämbumis- või vigastusoht!

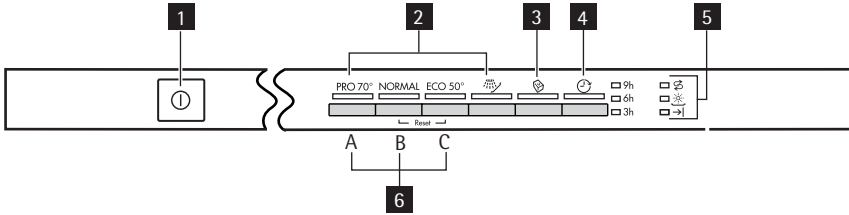
- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja vi-sake ära.
- Eemaldage seadme uks, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.

## SEADME KIRJELDUS



- 1** Ülemine pihustikonsool
- 2** Alumine pihustikonsool
- 3** Filtrid
- 4** Andmeplaat
- 5** Soolamahuti
- 6** Vee kareduse mõõdik
- 7** Loputusvahendi jaotur
- 8** Pesuaine jaotur
- 9** Söögiriistade korv
- 10** Alumine korv
- 11** Ülemine korv

## JUHTPANEEL



**1** Sisse/välja-nupp

**2** Programminupud

**3** Multitab-nupp


**4** Viitkäivituse nupp

**5** Indikaatorid

**6** Funktsiooninupud

Indikaatorid	Kirjeldus
	Soolaindikaator. Programmi töötamise ajal see indikaator ei põle.
	Loputusvahendi indikaator. Programmi töötamise ajal see indikaator ei põle.
	Lõpuindikaator.

## PROGRAMMID

Programm <sup>1)</sup>	Määrumisaste Nõude liik	Programmsükliid	Kestus (min)	Energia (kWh)	Vesi (l)
PRO 70° <sup>2)</sup>	Tugev määrudumine Lauanõud, söögiiristad, potid ja pannid	Eelpesu Pesu 70 °C Loputused Kuivatamine	140-150	1.5-1.7	16-18
NORMAL	Tavaline määrudumine Lauanõud ja söögiiristad	Eelpesu Pesu 65 °C Loputused Kuivatamine	90-100	1.4-1.6	18-20
ECO 50° <sup>3)</sup>	Tavaline määrudumine Lauanõud ja söögiiristad	Eelpesu Pesu 50 °C Loputused Kuivatamine	155-167	0.99-1.04	13-14
 4)	Kõik	Eelpesu	12	0.1	4

- 1) Veesurve ja -temperatuur, elektripinge kõikumine, erinevad valikud ja nõude kogus võivad programmi kestust ning tarbimisväärtusi mõjutada.
- 2) Selle programmi puhul kasutatakse paremate hügieeniliste tulemuste saavutamiseks loputamisel kõrget temperatuuri. Loputusfaasi ajal püsib temperatuur 70 °C juures 10 kuni 14 minutit.
- 3) See on standardprogramm testimisasutustele. Selle programmiga kasutate te tavalise määrudumisastmega lauanõude ja söögiiristade pesemiseks vett ja energiat kõige efektiivsemalt.
- 4) Kasutage seda programmi nõude kiireks loputamiseks. See hoiab ära toidujääkide kleepumise nõudele ja ebameeldiva lõhna tekkimise seadmes.  
Ärge kasutage selle programmi puhul pesuainet.

**Märkus testimisasutustele**

Testi läbiviimiseks vajaliku teabe saamiseks saatke e-kiri järgmisel aadressil:

**info.test@dishwasher-production.com**

Pange kirja tootenumbr (PNC), mis asub andmeplaadil.

## VALIKUD

### MULTITAB-FUNKTSIOON

Käivitage see funktsioon ainult kombineeritud pesuainetablette kasutades.

See funktsioon peatab loputusvahendi ja soola eraldumise. Vastavad indikaatorid on kustunud. Programmi kestus võib pikeneda.

#### Multitab-funktsiooni aktiveerimine



Aktiveerige või deaktiveerige multitab-funktsioon enne programmi käivitamist. Programmi töötamise ajal ei ole võimalik seda funktsiooni aktiveerida või deaktiveerida.

1. Seadme käivitamiseks vajutage sisse/väljanuppu.
2. Veenduge, et seade on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
3. Vajutage Multitab-nuppu; süttib Multitab-indikaator.



Funktsioon jääb sisselülitatuks, kuni te selle deaktiveerite. Vajutage Multitab-nuppu; Multitab-indikaator kustub.

**Kui te lõpetate kombineeritud pesuainetablettide kasutamise, siis enne pesuaine, loputusvahendi ja nõudepesumasina soola eraldi kasutama hakkamist tehke järgmist:**

1. Deaktiveerige Multitab-funktsioon.
2. Seadke veepehmedaja kõrgeimale tasemele.
3. Veenduge, et soolamahuti ja loputusvahendi jaotur on täis.
4. Käivitage kõige lühem programm loputustsükliga ilma pesuaine ja nõudeta.
5. Reguleerige veepehmedajat vastavalt oma piirkonna vee karedusele.
6. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.

### HELISIGNAALID

Helisignaali kõlavad järgmistes olukordades.

- Programmi lõppemisel.
- Kui veepehmedaja tase on elektrooniliselt reguleeritud.
- Seadmel on tõrge.



Tehaseseaded: sees. Helisignaale saab sisse ja välja lülitada.

#### Helisignaali väljalülitamine

1. Seadme käivitamiseks vajutage sisse/väljanuppu.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
3. Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppu (B) ja (C) kuni funktsiooninuppude (A), (B) ja (C) indikaatorid hakkavad vilkuma.
4. Vajutage funktsiooninuppu (C).
  - Funktsiooninuppude (A) ja (B) indikaatorid kustuvad.
  - Funktsiooninupu (C) indikaator jätkab vilkumist.
  - Süttib lõpuindikaator.
5. Vajutage funktsiooninuppu (C). Lõpuindikaator kustub, helisignaaliid on deaktiveeritud.
6. Kinnitamiseks lülitage seade välja.

#### Helisignaali aktiveerimine

1. Vt "Helisignaali väljalülitamine", sammud (1) kuni (3).
2. Vajutage funktsiooninuppu (C).
  - Funktsiooninuppude (A) ja (B) indikaatorid kustuvad.
  - Funktsiooninupu (C) indikaator jätkab vilkumist.
  - Lõpuindikaator ei põle.
3. Vajutage funktsiooninuppu (C). Lõpuindikaator kustub, helisignaaliid on aktiveeritud.
4. Kinnitamiseks lülitage seade välja.

## ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Kontrollige, kas veepehmedaja on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Kui vaja, reguleerige veepehmedajat. Piirkonna vee kareduse kohta saate teavet kohalikul vee-ettevõttelt.
2. Täitke soolamahuti.
3. Täitke loputusvahendi jaotur.
4. Keerake veekraan lahti.
5. Seadmes võib olla tootmisjääke. Nende eemaldamiseks käivitage programm. Ärge kasutage pesuainet ning ärge täitke korve.



Kombineeritud pesutablettide kasutamisel aktiveerige Multitab-funktsioon. Need tabletid sisaldavad nii pesu- ja loputusvahendit kui ka teisi aineid. Veenuduge, et need tabletid sobivad teie piirkonna vee karedusega. Vaadake tootepakendil olevat juhendit.

## VEEPEHMEDEAJA REGULEERIMINE

Kare vesi sisaldab suurt kogust mineraale, mis võivad kahjustada teie seadet ning põhjustada halvemaid pesutulemusi. Veepehmedaja neutraliseerib need mineraalid. Nõudepesumasina sool hoiab veepehmedaja puhtana ning õigetes tingimustes. Veepehmedaja õigele tasemele reguleerimiseks vaadake tabelit. See tagab, et veepehmedaja kasutab õiges koguses nõudepesumasina soola ja vett.



Veepehmedajat tuleb reguleerida nii käsitsi kui ka elektrooniliselt.

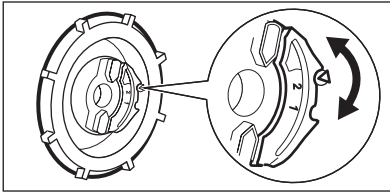
Vee karedus				Veepehmedaja reguleerimine	
Saksa kraadid (°dH)	Prantsuse kraadid (°fH)	mmol/l	Clarke'i kraadid	Käsitsi	Elektrooniline
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Tehaseadistus.

2) Selle taseme puhul ärge soola kasutage.



## Käsitsi reguleerimine



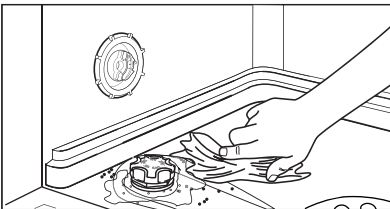
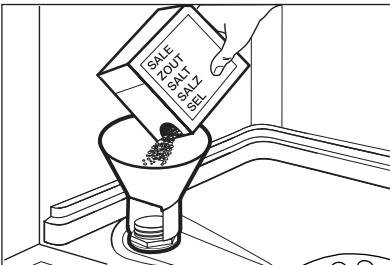
Keerake vee kareduse määrdik asendisse 1 või 2.

## Elektroniline reguleerimine

1. Seadme käivitamiseks vajutage sisse/väljanuppu.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
3. Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppe (B) ja (C) kuni funktsiooninuppude (A), (B) ja (C) indikaatorid hakkavad vilkuma.
4. Vajutage funktsiooninuppu (A).
  - Funktsiooninuppude (B) ja (C) indikaatorid kustuvad.
  - Funktsiooninupu (A) indikaator jätkab vilkumist.

- Helisignaali teevad katkendlikult häält ja lõpuindikaator vilgub, näidates veepehmemendaja seadet.
  - Lõpuindikaatori vilkumiste arv ja helisignaali arv näitavad veepehmemendaja taset.  
Näide: 5 helisignaali ja 5 vilkumist + paus + 5 helisignaali ja 5 vilkumist = tase 5.
- 5. Seadistuse muutmiseks vajutage järjest funktsiooninuppu (A). Igakordsel funktsiooninupu (A) vajutamisel liigute ühe taseme võrre edasi.
- 6. Kinnitamiseks lülitage seade välja.

## SOOLAMAHUTI TÄITMINE



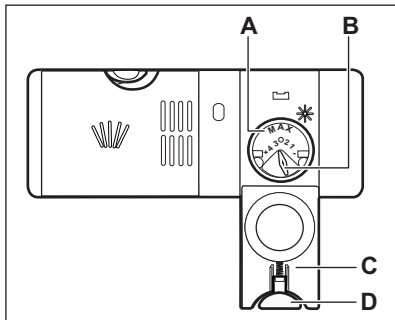
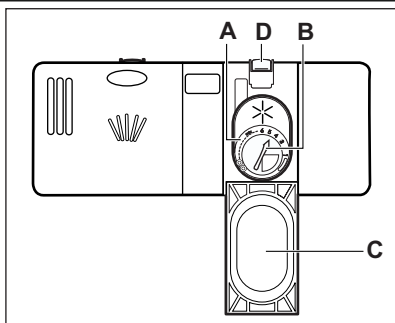
### ETTEVAATUST

Kasutage ainult nõudepesumasina soola. Teised tooted võivad seadet kahjustada.

Vesi ja sool võivad soolamahutist täitmise ajal välja tulla. Roosteohht! Selle vältimiseks käivitage pärast soolamahuti täitmist programm.

1. Keerake korki vastupäeva ja avage soolamahuti.
2. Valage soolamahutisse 1 liiter vett (ainult esimesel korral).
3. Täitke soolamahuti nõudepesumasina soolaga.
4. Eemaldage sool soolamahuti avause ümber.
5. Soolamahuti sulgemiseks keerake selle korki päripäeva.

## LOPUTUSVAHENDI JAOTURI TÄITMINE

**ETTEVAATUST**

Kasutage vaid nõudepesumasina jaoks mõeldud loputusvahendit. Teised tooted võivad seadet kahjustada.



Loputusvahendi manustamine viimase loputustsükli ajal aitab ära hoida triipude ja plekkide tekkimise kuivatamisel.

1. Vajutage vabastusnuppu (D), et avada kaas (C).
2. Täitke loputusvahendi jaotur (A) kuni tähiseni "max".
3. Eemaldage mahaläinud loputusvahend ilma lapiga, et ei tekiks liiga palju vahtu.
4. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.



Aine eraldumiskogust määravat valikunuppu (B) saate keerata asendite 1 (väikseim kogus) ja 4 või 6 (suurim kogus) vahel.

## IGAPÄEVANE KASUTAMINE

1. Keerake veekraan lahti.
2. Seadme käivitamiseks vajutage sisse/välja nuppu. Veenduge, et seade on seadistuse-žiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
  - Kui soolaindikaator põleb, täitke soolamahti.
  - Kui loputusvahendi indikaator põleb, täitke loputusvahendi jaotur.
3. Pange nõud korvidesse.
4. Lisage pesuaine.
5. Määrake ja käivitage nõude tüübile ja määrdumisastmele vastav programm.

- Enne pesemist leotage kõrbenud kohad nõude küljest lahti.
- Asetage õõnsad esemed (tassid, klaasid ja pannid) masinasse avausega allapoole.
- Veenduge, et söögiriistad ja lauanõud üksteise küljes kinni ei oleks. Pange lusikad teiste söögiriistade juurde.
- Veenduge, et klaasid ei puutuks omavahel kokku.
- Pange väikesed esemed söögiriistade korvi.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et esemed liikuma ei pääseks.
- Enne programmi käivitamist veenduge, et pihustikonsool saab vabalt liikuda.

## KORVIDE TÄITMINE



Korvide täitmise kohta leiate näiteid kaasasolevast brošüürist.

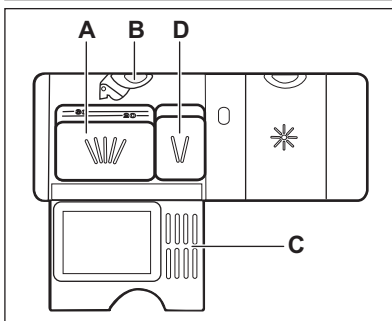
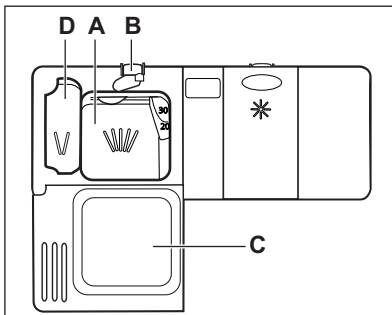
- Kasutage seadet ainult nõudepesumasina-kindlate nõude pesemiseks.
- Ärge pange seadmesse puust, sarvest, alumiiniumist, tinast ega vasest esemeid.
- Ärge pange seadmesse vett imavaid esemeid (käsnu või lappe).
- Eemaldage nõudelt toidujäägid.



Ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud. Vt pesuaine pakendil olevaid juhiseid.



Lühikese programmiga ei lahustu pesuainetabletid täielikult ning pesuainejäägid võivad jääda nõudele. Soovitame kasutada pesuainetablette pikkade programmide puhul.



### ETTEVAATUST

Kasutage ainult nõudepesumasinala mõeldud pesuainet.

1. Vajutage vabastusnuppu (B), et avada kaas (C).
2. Pange pesuaine lahtrisse (A).
3. Kui programmil on eelpesutsükkel, pange väike kogus pesuainet ka lahtrisse (D).
4. Kui kasutate pesuainetablette, pange tablett lahtrisse (A).
5. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.

## PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE

### Seadistusrežiim

Mõne toimingu jaoks peab seade olema seadistusrežiimis.

Seade on seadistusrežiimis, kui pärast sisselülitamist:

- kõik programmi indikaatorid põlevad. Kui juhtpaneelil kuvatakse muud tingimused, vajutage ja hoidke samaaegselt funktsiooninuppu (B) ja (C), kuni seade on seadistusrežiimis.

### Programmi käivitamine ilma viitkäivitusega

1. Keerake veekraan lahti.
2. Seadme käivitamiseks vajutage sisse/väljanuppu. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis.
3. Vajutage seadistatava programmi nuppu.
  - Vastava programmi indikaator jääb põlema.
  - Kõik teised programmi indikaatorid kustuvad.
4. Sulgege seadme uks. Programm käivitub.

### Programmi käivitamine viitkäivitusega

1. Valige programm.
2. Vajutage korduvalt viitkäivituse nuppu, kuni ekraanil on näha soovitud tundide arv. Saate valida 3, 6 või 9 tundi.
  - Süttib viitkäivituse indikaator.
3. Sulgege seadme uks. Pöördloendus käivitub. Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub programm.

### Ukse avamine seadme töö ajal

Kui te ukse avate, katkeb seadme töö. Kui pane te ukse uuesti kinni, jätkub seadme töö kohast, kus see katkestati.

### Viitkäivituse tühistamine

Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppe (B) ja (C), kuni viitkäivituse indikaator kustub ja programmi indikaatorid süttivad.



Viitkäivituse tühistamisel naaseb seade seadistusrežiimi. Teil tuleb programm uuesti valida.

### Programmi tühistamine

Vajutage ja hoidke all funktsiooninuppe (B) ja (C), kuni kõik programminuppude indikaatorid süttivad.



Enne uue programmi käivitamist veenduge, et pesuaine jaoturis on pesuainet.

### Programmi lõpus

Kui programm on lõppenud, kõlab katkendlik helisignaali ja ekraanil kuvatakse lõpuindikaator.

1. Vajutage seadme väljalülitamiseks sisse/väljanuppu.
2. Sulgege veekraan.
  - Laske nõudel jahtuda, enne kui need seadme vältäht võtate. Tulised nõud purunevad kergesti.
  - Võtke kõigepealt välja nõud alumisest korvist, seejärel ülemisest korvist.



Seadme külgedel ja ukseksel võib olla vett. Roostevaba teras jahtub kiiremini kui lauanõud.

## PUHASTUS JA HOOLDUS



### HOIATUS

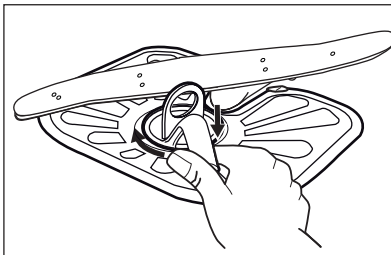
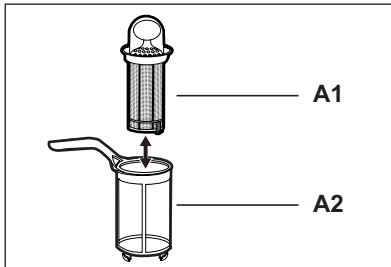
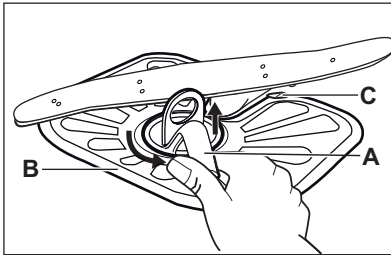
Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.



Mustad filtrid ja ummistunud pihustikonsoolid põhjustavad halvemaid pesemistulemusi.

Kontrollige nende seisukorda regulaarselt; vajadusel puhastage.

## FILTRITE PUHASTAMINE



1. Pöörake filtrit (A) vastupäeva ja võtke välja.
2. Filtri (A) lahtivõtmiseks tõmmake osa (A1) osa (A2) küljest lahti.
3. Eemaldage filter (B).
4. Peske filtreid voolava veega.
5. Pange filter (B) oma algele kohale tagasi. Jälgige, et see asuks täpselt kahe juhiku (C) all.
6. Pange filter (A) kokku ja asetage kohale filtrisse (B). Keerake päripäeva, kuni see kohale lukustub.



Filtrite ebaõige asend võib põhjustada kehvast pesetulemust ja kahjustada seadet.

## PIHUSTIKONSOOLIDE PUHASTAMINE

Ärge pihustikonsoole eemaldage.

Kui pihustikonsoolide avad on ummistunud, eemaldage mustus peenikese teravaotsalise esemega.

## VÄLISPINNA PUHASTAMINE

Puhastage seadet pehme niiske lapiga.

Kasutage ainult neutraalseid puhastusaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisvammega lahusteid.

## VEAOTSING

Seade ei käivitu või seiskub töö käigus. Püüdke esmalt leida probleemi lahendus (vt tabelit). Kui see ei õnnestu, võtke ühendust teeninduskeskusega.

**Mõne probleemi puhul vilguvad indikaatorid ühtlaselt ja/või katkendlikult ning samal ajal kuvatakse veakood.**

Veakood	Probleem
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valitud programmi indikaator vilgub jätkuvalt.</li> <li>• Lõpuindikaator vilgub 1 kord katkendlikult.</li> </ul>	Seade ei täitu veega.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valitud programmi indikaator vilgub jätkuvalt.</li> <li>• Lõpuindikaator vilgub 2 korda katkendlikult.</li> </ul>	Seade ei tühjene veest.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valitud programmi indikaator vilgub jätkuvalt.</li> <li>• Lõpuindikaator vilgub 3 korda katkendlikult.</li> </ul>	Üleujutuse-vastane seade töötab.

**HOIATUS**

Enne kontrollima asumist lülitage seade välja.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Programm ei käivitu.	Toitepistik ei ole korralikult pistikupessa ühendatud.	Ühendage toitepistik korralikult pistikupessa.
	Seadme uks on avatud.	Sulgege seadme uks.
	Elektrikilbis on kaitse kahjustatud.	Vahetage kaitse välja.
	Valitud on viitkäivitus.	Tühistage viitkäivitus või oodake pöördloenduse lõppu.
Seade ei täitu veega.	Veekraan on kinni.	Keerake veekraan lahti.
	Veesurve on liiga madal.	Võtke ühendust kohaliku vee-ettevõttega.
	Veekraan on ummistunud või on selles katlakivi.	Puhastage veekraan.
	Vee sisselaskevooliku filter on ummistunud.	Puhastage filtrit.
	Vee sisselaskevoolik on sõlmes või liigselt paindunud.	Veenduge, et vooliku asend oleks õige.
Seade ei tühjene veest.	Üleujutuse-vastane seade töötab. Seade lekib.	Sulgege veekraan ja pöörduge teeninduskeskusse.
	Kraanikausi äravoolutoru on ummistunud.	Puhastage kraanikausi äravoolu.
	Vee tühjendusvoolik on sõlmes või liigselt paindunud.	Veenduge, et vooliku asend oleks õige.

Pärast kontrollimist lülitage seade sisse. Programm jätkub kohast, kus see katkes.

Kui viga ilmneb uuesti, pöörduge teeninduskeskusse.

Kui ekraanil on teised veakoodid, pöörduge teeninduskeskusse.

## PESU- JA KUIVATUSTULEMUSED EI OLE RAHULDAVAD

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Nõud ei ole puhtad.	Filtrid on ummistunud.	Puhastage filtrid.
	Filtrid on valesti kokku pandud ja paigaldatud.	Vaadake, kas filtrid on õigesti kokku pandud ning paigaldatud.
	Pihustuskonsoolid on ummistunud.	Eemaldage mustus peenikese teravaotsalise esemega.
	Valitud programm ei sobi nõude ja määrdumise tüübiga.	Veenduge, et valitud programm sobib nõude ja määrdumise tüübiga.
	Esemete paigutus korvides polnud õige. Veega ei saanud kõiki esemeid puhtaks.	Veenduge, et nõude paigutus korvides on õige ja et vesi pääseks vabalt kõigi esemeteni.
	Pihustikonsoolid ei saanud vabalt pöörelda.	Veenduge, et esemete asend korvides on õige ega tõkesta pihustikonsoolide liikumist.
	Pesuaine kogus ei olnud piisav.	Enne programmi käivitamist veenduge, et olete jaoturisse pannud õiges koguses pesuainet.
	Pesuaine jaoturis ei olnud pesuainet.	Enne programmi käivitamist veenduge, et olete jaoturisse pannud pesuainet.
Nõudele on ladestunud katlakivi.	Soolamahuti on tühi.	Veenduge, et soolamahutis oleks nõudepesumasina soola.
	Veepihendaja tase on vale.	Kontrollige, kas veepihendaja on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele.
	Soolamahuti kork logiseb.	Pingutage korki.
Valged jooned ja plekid või sinakas kiht klaasidel ja nõudel.	Eraldatava loputusvahendi kogus liiga suur.	Vähendage eraldatava loputusvahendi kogust.
	Pesuaine kogus oli liiga suur.	Enne programmi käivitamist veenduge, et olete jaoturisse pannud õiges koguses pesuainet.
Klaasidel ja nõudel on jälgi kuivanud veetilkadest.	Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga väike.	Suurendage eraldatava loputusvahendi kogust.
	Põhjuseks võib olla pesuaine kvaliteet.	Proovige mõnda teist pesuainet.
Nõud on märjad.	Programmil ei olnud kuivatustsükli.	Valige kuivatustsükliga programm.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Nõud on märjad ja tuhmid.	Loputusvahendi jaotur on tühi.	Veenduge, et loputusvahendi jaotur oleks loputusvahendit.
	Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet.	Proovige mõnda teist loputusvahendit.
	Põhjuseks võib olla pesuaine kombi-tablettide kvaliteet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proovige teisi kombineeritud pesutablette.</li> <li>• Aktiveerige loputusvahendi jaotur ning kasutage loputusvahendit koos kombineeritud pesutablettidega.</li> </ul>

### Loputusvahendi jaoturi sisselülitamine aktiveeritud multital-funktsiooniga

1. Seadme käivitamiseks vajutage sisse/väljanuppu.
2. Veenduge, et masin on seadistusrežiimis. Vt jaotist "PROGRAMMI VALIMINE JA KÄIVITAMINE".
3. Vajutage ja hoidke samal ajal all funktsiooninuppe (B) ja (C) kuni funktsiooninuppude (A), (B) ja (C) indikaatorid hakkavad vilkuma.
4. Vajutage funktsiooninuppu (B).
  - Funktsiooninuppude (A) ja (C) indikaatorid kustuvad.
5. Seadistuse muutmiseks vajutage funktsiooninuppu (B).
  - Süttib lõpuindikaator. Loputusvahendi jaotur on sisse lülitatud.
6. Kinnitamiseks lülitage seade välja.
7. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.
8. Täitke loputusvahendi jaotur.

## TEHNILISED ANDMED

Mõõdud	Kõrgus / Laius / Sügavus (mm)	596 / 818-898 / 555
Elektriühendus	Vt andmeplaati.	
	Pinge	220-240 V
	Sagedus	50 Hz
Veesurve	Min. / maks. (baari / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Veevarustus <sup>1)</sup>	Külm või kuum vesi <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Mahutavus	Koha seaded	12
Voolutarve	Ooterežiim	1.90 W
	Väljas-režiim	0.10 W

<sup>1)</sup> Ühendage vee sisselaskevoolik 3/4" keermega kraani külge.

<sup>2)</sup> Kui kuum vesi tuleb alternatiivsest energiaallikast (nt päikesepaneelid, tuuleenergia), kasutage energiakulu vähendamiseks neid kuumaveeallikaid.




## TARTALOMJEGYZÉK

- 59 BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK
- 61 TERMÉKLEÍRÁS
- 62 KEZELŐPANEL
- 63 PROGRAMOK
- 64 KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK
- 65 AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
- 68 NAPI HASZNÁLAT
- 71 ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS
- 72 HIBAE LHÁRÍTÁS
- 74 MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.




Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## HONLAPUNKON AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÁLLNAK RENDELKEZÉSÉRE:

- Termékek
- Kiadványok
- Felhasználói kézikönyvek
- Hibaelhárítás
- Szerviz információk

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

-  Figyelem - Fontos biztonsági információk.
-  Általános információk és tanácsok
-  Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

## KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Javasoljuk az eredeti alkatrészek használatát.

Ha a szervizhez fordul, legyenek kéznél a következő adatok. Az információ az adattáblán található.

Típus \_\_\_\_\_

Termékszám \_\_\_\_\_

Sorozatszám \_\_\_\_\_



## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA



#### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra. Ne hagyja, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

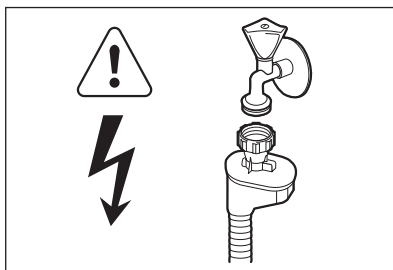
### ÜZEMBE HELYEZÉS

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

### Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ellenőrizze, hogy nem okoz-e sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.

- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.



#### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.

- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.
- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon szervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

### Elektromos csatlakoztatás



#### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztót és hosszabbító kábelt.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe helyezés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetékét fogja meg. Mindig a dugaszról fogva húzza ki.

## HASZNÁLAT

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - Üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Tanyaházak
  - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
  - Szállások reggelivel.



### VIGYÁZAT

Sérülésveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.



### VIGYÁZAT

Áramütés-, tűz- és égésveszély.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízszegartat vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

## ÁRTALMATLANÍTÁS

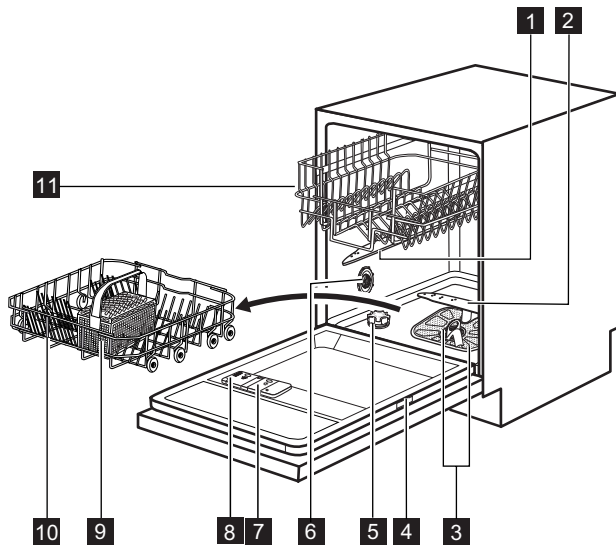


### VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

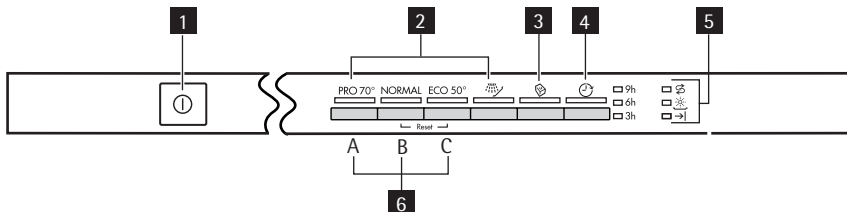
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Felső szórókar
- 2** Alsó szórókar
- 3** Szűrők
- 4** Adattábla
- 5** Sótartály
- 6** Vízkeménység-tárcsa
- 7** Öblítőszer-adagoló
- 8** Mosószer-adagoló
- 9** Evőeszközkosár
- 10** Alsó kosár
- 11** Felső kosár


## KEZELŐPANEL



- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb    | <b>4</b> Késleltetett indítás gomb |
| <b>2</b> Programgombok | <b>5</b> Visszajelzők              |
| <b>3</b> Multitab gomb | <b>6</b> Funkciógombok             |

Visszajelzők	Leírás
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.
	Program vége visszajelző.

## PROGRAMOK

Program <sup>1)</sup>	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Időtartam (perc)	Energia-fogyasztás (kWh)	Víz (l)
PRO 70° <sup>2)</sup>	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	140-150	1.5-1.7	16-18
NORMAL	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 65 °C-on Öblítés Szárítás	90-100	1.4-1.6	18-20
ECO 50° <sup>3)</sup>	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	155-167	0.99-1.04	13-14
 4)	Összes	Előmosás	12	0.1	4

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a beállítások és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.
- 2) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program egy magas hőmérsékletű öblítési fázissal rendelkezik. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad 10–14 percig.
- 3) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.
- 4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

**Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára**

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

**info.test@dishwasher-production.com**

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

### MULTITAB FUNKCIÓ

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja e funkciót.

E funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését. Nem világítanak a hozzá tartozó visszajelzők. Nőhet a program időtartama.

### A multitabletták bekapcsolása



A multitabletták funkciót a program indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A funkciót a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja meg a multitabletták gombot, a multitabletták visszajelző bekapcsol.



A funkció addig marad aktív, amíg ki nem kapcsolja. Nyomja meg a multitabletták gombot, a multitabletták visszajelző kikapcsol.

**Ha már nem használ kombinált mosogatószer-tablettát, a mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só külön használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:**

1. Kapcsolja ki a multitabletták funkciót.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Győződjön meg róla, hogy a sótartály és az öblítőszer-adagoló megtelt-e.
4. Indítsa el mosogatószer és edények nélkül a legrövidebb öblítési fázissal rendelkező programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be a kiengedett öblítőszer mennyiségét.

### HANGJELZÉSEK

Az alábbi esetekben lépnek működésbe a hangjelzések:

- Amikor a program befejeződik.
- A vízlágyító szintjét elektronikusan beállították.
- A készülékben hiba lépett fel.



Gyári beállítás: be. A hangjelzéseket kikapcsolhatja.

### A hangjelzések kikapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Nézze meg a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a **(B)** és a **(C)** funkciógombokat, amíg az **(A)**, **(B)** és **(C)** funkciógombok visszajelzői villogni nem kezdenek.
4. Nyomja meg a **(C)** funkciógombot.
  - Az **(A)** és a **(B)** funkciógomb jelzőfénye kialszik.
  - A **(C)** funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
  - A program vége visszajelző világítani kezd.
5. Nyomja meg a **(C)** funkciógombot. A program vége visszajelző kialszik, a hangjelzések kikapcsolnak.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

### A hangjelzések bekapcsolása

1. Tekintse át „A hangjelzések kikapcsolása” c. fejezet (1) - (3) lépéseit.
2. Nyomja meg a **(C)** funkciógombot.
  - Az **(A)** és a **(B)** funkciógomb jelzőfénye kialszik.
  - A **(C)** funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
  - A program vége visszajelző kialszik.
3. Nyomja meg a **(C)** funkciógombot. A program vége visszajelző világítani kezd, és a hangjelzések bekapcsolnak.
4. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.



## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsoport.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert és ne töltsen meg a kosarakat.



Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a multítábla funkciót. Ezek a tabletták mosogatószert, öblítőszeret és regeneráló sókat tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

Nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz a kemény víz, mely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredmény érhető el vele. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat. A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. A helyes vízlágyító szint beállításához a táblázatot nézze meg. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.



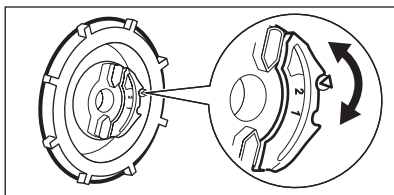
Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Víz keménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogató	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sókat.

## Manuális beállítás



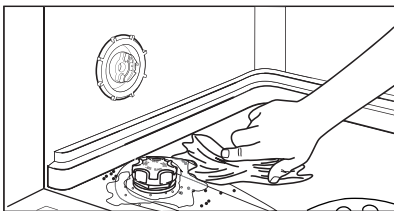
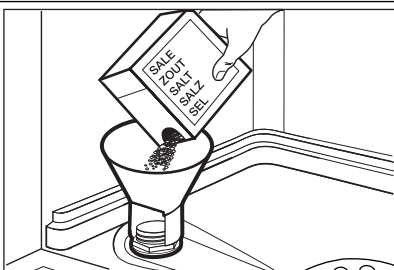
A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

## Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Nézze meg a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok visszajelzői villogni nem kezdenek.
4. Nyomja meg az (A) funkciógombot.
  - A (B) és a (C) funkciógomb jelzőfénye kialszik.
  - Az (A) funkciógomb visszajelzője tovább villog.

- A hangjelzés működésbe lép, és a program vége visszajelző villog, jelezve a vízlágyító beállítását.
  - A program vége jelzőfény felvillanásainak és a hangjelzések megszólalásainak száma jelzi a vízlágyító szintjét.  
Példa: 5 hangjelzés és 5 villanás + szünet + 5 hangjelzés és 5 villanás = 5-ös szint.
- 5. A beállítás módosításához nyomja meg többször az (A) funkciógombot. Az (A) funkciógomb minden megnyomásakor a beállítás a következő szintre lép.
- 6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

## A SÓTARTÁLY FELTÖLTÉSE

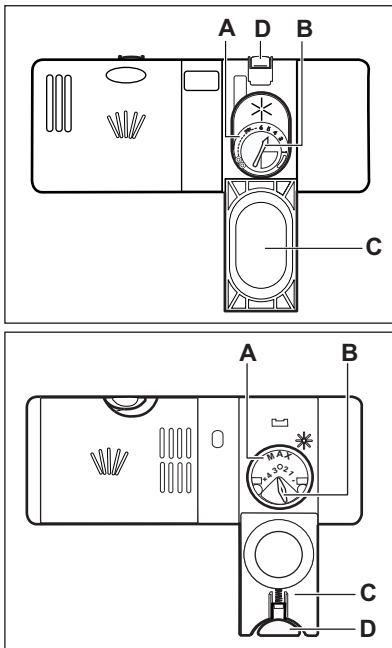


### FIGYELEM

Csak mosogatógéphez ajánlott regeneráló só használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben. Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.

## AZ ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÓ FELTÖLTÉSE

**FIGYELEM**

Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készüléken.



Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.

1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.



Elfördíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

## NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e. Nézze meg a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
  - Ha világít a só visszajelző, akkor töltsé fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsé fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltsé be a mosogatószeret.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő programot.

### PAKOLJA MEG MEGFELELŐEN A KOSARAKAT.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről.

- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztatva. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

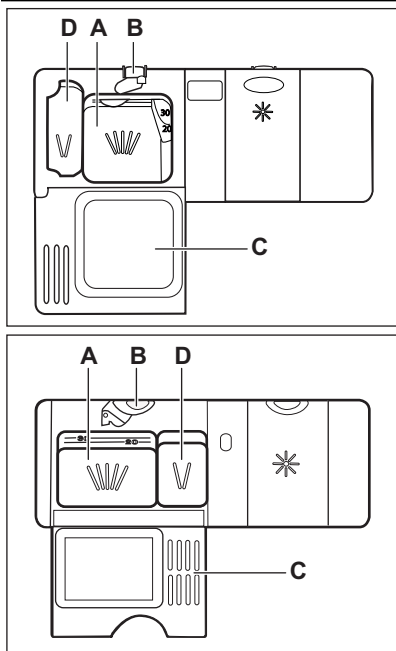
### A MOSOGATÓSZER HASZNÁLATA



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.



A rövid programok alatt nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer-tabletták, és a mosogatószer maradványok az edényeken maradhatnak. Hosszú programok esetén célszerű mosogatószer-tablettákat használni.

**FIGYELEM**

Csak mosogatógépekhez készült mosogatószeret használjon.

1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószert az adagolóba (A).
3. Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (D).
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.

## PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

### Beállítási mód

A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie:

A készülék beállítási módban van az aktiválás után:

- Az összes programjelzőfény felgyullad. Ha a kezelőpanel egyéb feltételeket mutat, nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg a készülék beállítás üzemmódba nem lép.

### Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
3. Nyomja meg a beállítani kívánt programhoz tartozó gombot.
  - A vonatkozó programvisszajelző bekapcsol.
  - Az összes többi programkijelző kialszik.

4. Csukja be a készülék ajtaját. A program elindul.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot.
2. Nyomja meg a késleltetett indítás gombot többször mindaddig, míg a kívánt órászámnak megfelelő visszajelző világítani nem kezd. 3, 6 és 9 órányi késleltetési időtartamot lehet beállítani.
  - A Késleltetés visszajelző világítani kezd.
3. Csukja be a készülék ajtaját. Elkezdődik a visszazámlálás. Amikor a visszazámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosogatóprogram végrehajtása.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszazámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### A késleltetett indítás törlése

Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és (C) funkciógombokat, amíg a késleltetett indítás

tás jelzőfénye ki nem alszik, és az összes programgomb jelzőfénye világítani nem kezd.



A késleltetett indítás törlésekor a készülék visszaáll beállítási üzemmódba. Ekkor ismét be kell állítania a programot.

## A program törlése

Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a **(B)** és **(C)** funkciógombokat, amíg az összes programgomb jelzőfénye világítani nem kezd.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## Miután a program véget ért

A program befejezésekor egy szaggatott hangjelzés hallható, és a program vége visszajelző jelenik meg.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Zárja el a vízcsapot.
  - A kikapcsolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
  - Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

# ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



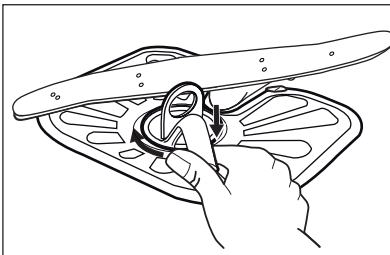
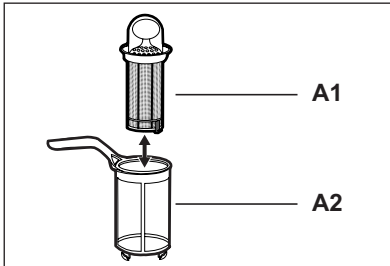
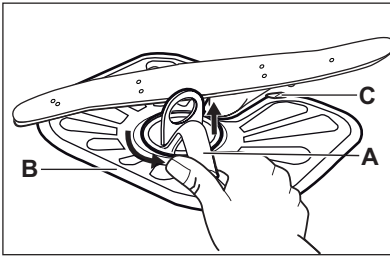
## VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.
2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.
5. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősin (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.
6. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## A SZÓRÓKAROK TISZTÍTÁSA

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## KÜLSŐ TISZTÍTÁS

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

## HIBAEELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem, forduljon a márkaszervizhez.

**A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén bizonyos visszajelzők egyszerre villognak és/ vagy rendszeres időközönként felvillannak.**

Riasztási kód	Jelenség
<ul style="list-style-type: none"> <li>A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog.</li> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan.</li> </ul>	A készülék nem tölt be vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog.</li> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan.</li> </ul>	A készülék nem engedi ki a vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog.</li> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan.</li> </ul>	A túlcserülés-gátló bekapcsolt.



### VIGYÁZAT

Mielőtt elvégezné az alábbi ellenőrzéseket, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A készülék ajtaja nyitva van.	Csukja be a készülék ajtaját.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja fel a megszakítót.
	Késleltetett indítás van beállítva.	Törölje a késleltetett indítást, vagy várja meg a visszazámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Összeturkolódott vagy meghajlott a befolyócső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.
	A túlcserülés-gátló bekapcsolt. Vízszivárgás lépett fel a készülékben.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.



Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem eresztile a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a vízleeresztő cső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.

Az ellenőrzések befejeződése után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon szakszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szakszervizhez.

## A MOSOGATÁS ÉS A SZÁRÍTÁS EREDMÉNYE NEM KIELÉGÍTŐ

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A szűrők eltömődtek.	Tisztítsa meg a szűrőket.
	Nincsenek megfelelően össze- és beszerelve a szűrők.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők össze- és beszerelése.
	Eltömődtek a szórókarok.	Egy vékony, hegyes tárggyal távolítsa el a megmaradt szennyeződést.
	A kiválasztott program nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a program az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve. Nem lehet minden darabot a vízzel lemosni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint a víz könnyen moshatja-e azokat.
	A szórókarok nem tudnak szabadon mozogni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint nem akadályozzák-e a szórókar mozgását.
	Nem volt elegendő a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
	Nem volt mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy tett-e mosogatószert az adagolóba.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Ellenőrizze, hogy van-e regeneráló só a sótartályban.
	A vízlágyító beállított szintje helytelen.	Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a környéken használt víz keménységének.
	Laza a sótartály kupakjának rögzítése.	Húzza meg a kupakot.

Jeleség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	Túl nagy volt az adagolt öblítő-szer mennyisége.	Csökkentse az adagolt öblítő-szer mennyiségét.
	Túl sok volt a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
Vízcseppek száradási nyomai láthatóak a poharakon és az edényeken.	Túl kicsi volt az adagolt öblítő-szer mennyisége.	Növelje az adagolt öblítő-szer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	Nincs szárító szakasza a programnak.	Állítson be szárító szakasszal rendelkező programot.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítő-szer-adagoló üres.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítő-szer az öblítő-szer-adagolóban.
	Lehet, hogy az öblítő-szer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú öblítő-szert.
	Lehet, hogy a kombinált mosogató-szer-tabletta minősége az oka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Próbáljon ki másik márkájú kombinált mosogató-szer-tablettát.</li> <li>• Aktiválja az öblítő-szer-adagoló funkciót, majd használja együtt az öblítő-szert és a kombinált mosogató-szer-tablettákat.</li> </ul>

### Az öblítő-szer-adagoló bekapcsolása aktivált multib funkcióval együtt

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a **(B)** és a **(C)** funkciógombokat, amíg az **(A)**, **(B)** és **(C)** funkciógombok visszajelzői villogni nem kezdenek.
4. Nyomja be a **(B)** funkciógombot.
5. A beállítás módosításához nyomja meg a **(B)** funkciógombot.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.
7. Állítsa be az adagolt öblítő-szer mennyiségét.
8. Töltse fel az öblítő-szer-adagolót.

## MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méreték	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818-898 / 555
---------	--	---------------------

Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Áramfelvétel	Készletléti üzemmód	1.90 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.10 W

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmenetes csaphoz.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

